

32005R1952

30.11.2005

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 314/1

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 1952/2005**tat-23 ta' Novembru 2005****rigward l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-hops u li jirrevoka r-Regolamenti (KEE) Nru 1696/71, (KEE) Nru 1037/72, (KEE) Nru 879/73 u (KEE) Nru 1981/82**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 36 u t-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 37(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsulta l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1696/71 tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-hops ⁽²⁾ gie emendat sostanzjalment diversi drabi, b'mod partikolari bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽³⁾. F'għieħ iċ-ċarezza, ir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 għandu jiġi rrevokat u ssostitwit.

(2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1037/72 tat-18 ta' Mejju 1972 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar l-ghoti u l-iffinanzjar ta' l-ghajnuna lill-produtturi tal-hops ⁽⁴⁾,

ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1981/82 tad-19 ta' Lulju 1982 li jhejji l-lista tar-reġjuni tal-Komunità, li fihom għajnuna għall-produzzjoni tal-hops tingħata biss lill-gruppi ta' produttori li għandhom l-għarfien ⁽⁵⁾, u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 879/73 tas-26 ta' Marzu 1973 dwar l-ghoti u r-rimbors ta' għajnuna mogħtija mill-Istati Membri biex jagħrfu gruppi ta' produttori fis-settur tal-hops ⁽⁶⁾, li m'għadhomx fl-użu wara l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, għandhom jiġu rrevokati wkoll. Madankollu, peress li s-Slovenja m'għandhiex il-hsieb li tapplika l-iskema ta' pagament uniku sa l-1 ta' Jannar 2007, għandha ssir dispożizzjoni għall-Artikolu 7 tar-Regolament (KEE) Nru 1696/71 u r-Regolamenti (KEE) Nru 1037/72 u 1981/82 biex ikomplu japplikaw fis-Slovenja għall-hsad ta' l-2006.

(3) Likwidi tal-hops u tal-hxejjex u estratti tal-hops huma prodotti li huma ġeneralment skambjabbli. Biex l-oġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat ikunu jistgħu jintlaħqu u biex jiġi żgurat li l-politika agrikola komuni ikollha effett shiħ fis-settur tal-hops, il-miżuri dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi u r-regoli ta' kummerċjalizzazzjoni adottati għall-hops għandhom jiġu estiżi għal likwidi tal-hops u tal-hxejjex u estratti tal-hops.

(4) Biex jiżgura livell ta' għajxien ġust għal produttori, ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jistabbilixxi skemi ta' għajnuna għal diversi setturi, inkluż il-hops.

(5) Għandha tiġi segwita politika ta' kwalità madwar il-Komunità permezz ta' l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni flimkien ma' regoli li, bħala regola ġenerali, jipprojbixxu l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti li ma nharigx ċertifikat għalihom, jew, fil-każ ta' prodotti importati, dawk li ma jikkonformawx mal-karatteristiċi minimi ta' kwalità ekwivalenti.

(6) Biex jiġu stabbilizzati s-swieq u jiġu żgurati prezzijiet raġonevoli għal fornimenti lil konsumaturi, għandhom jiġu mhegga ċ-ċentralizzazzjoni u l-adattament kongunt mill-produtturi tal-prodotti tagħhom għall-htigiet tas-suq.

⁽¹⁾ Għadha mhix ippubblikata mill-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 175, 4.8.1971, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2320/2003 (ĠU L 345, 31.12.2003, p. 18).

⁽³⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 118/2005 (ĠU L 24, 27.1.2005, p. 15).

⁽⁴⁾ ĠU L 118, 20.5.1972, p. 19. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 1604/91 (ĠU L 149, 14.6.1991, p. 13).

⁽⁵⁾ ĠU L 215, 23.7.1982, p. 3. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

⁽⁶⁾ ĠU L 86, 31.3.1973, p. 26. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 2254/77 (ĠU L 261, 14.10.1977, p. 3).

(7) Għal dak il-għan ir-raggruppament ta' produttori f'korpi li jitolbu lill-membri tagħhom jikkonformaw ma' ċerti regoli komuni għandu jkabbar il-kisba ta' l-oġġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.

(8) Biex tiġi evitata kwalunkwe diskriminazzjoni bejn il-produtturi u biex tiġi żgurata l-unità u l-effettività ta' kwalunkwe azzjoni meħuda, għandhom jiġu stabbiliti kondizzjonijiet, għall-Komunità shiha, li magħhom għandhom jikkonformaw il-gruppi ta' produttori sabiex jiġu rikonoxxuti mill-Istati Membri. Sabiex tintlaħaq ċentralizzazzjoni effettiva ta' provvista, huwa meħtieġ b'mod partikolari li l-gruppi jkunu ta' qies ekonomikament vijabbli u li l-produzzjoni shiha tal-produtturi tiġi kummerċjalizzata jew direttament mill-grupp jew mill-grupp ta' produttori, skond ir-regoli komuni.

(9) Il-miżuri previsti għandhom jippermettu li tiġi prevista skema ta' importazzjoni, ibbażata biss fuq l-applikazzjoni tat-tariffa doganali komuni.

(10) Dawn il-miżuri għandhom jagħmluha possibbli li jiġu revokati r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha fil-fruntieri esterni tal-Komunità. Madankollu, din il-proċedura tista', f'każijiet eċċezzjonali, tinstab li mhix adegwata. F'tali każijiet, sabiex is-suq Komunitarju ma jithalliex mingħajr difiża kontra tfixkil li jista' jkun hemm, il-Komunità għandu jkollha s-setgħa tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa mingħajr dewmien. Dawn il-miżuri għandhom ikunu skond l-obbligi internazzjonali tal-Komunità.

(11) Il-funzjonament xieraq tas-suq intern ikun qed jiġi kompromess bl-ġħoti ta' għajjnuna nazzjonali. Bħala riżultat, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jirregolaw l-għajjnuna statali għandhom japplikaw għall-prodotti koperti b'din l-organizzazzjoni ta' suq komuni.

(12) L-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1696/71 żvelat il-ħtieġa għal strumenti li jippermettu li tittiehed azzjoni preventiva fejn jirriżulta riskju ta' eċċessi strutturali jew tfixkil tas-suq.

(13) Tenħtieġ informazzjoni adegwata dwar is-sitwazzjoni attwali tas-suq fil-Komunità u l-prospetti għall-iżvilupp tiegħu. Għalhekk għandu jsir provvediment għar-reġistrazzjoni tal-kuntratti kollha għall-provvista tal-hops prodott fil-Komunità.

(14) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾.

(15) It-transizzjoni mir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 għal dan ir-Regolament tista' tohloq diffikultajiet li mhumiex previsti f'dan ir-Regolament. Sabiex tittratta tali diffikultajiet, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tadotta miżuri transitorji,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

1. Organizzazzjoni komuni tas-suq tal-hops, inkluż regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni, il-gruppi ta' produttori u l-kummerċ ma' pajjiżi terzi, huwa b'dan stabbilit, u jkopri l-prodotti li ġejjin:

Kodiċi NK	Deskrizzjoni tal-prodotti
1210	Koni tal-hops, frisk jew niexef, mithun jew le, trab jew f'forma ta' gerbub; lupulina

2. Ir-regoli ta' dan ir-Regolament dwar il-kummerċjalizzazzjoni u bejgħ ma' pajjiżi terzi għandhom jghoddu wkoll għall-prodotti li ġejjin:

Kodiċi NK	Deskrizzjoni tal-prodotti
1302 13 00	Linef vegetali u estratti tal-hops

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "hops" tfisser f'jorituri ġewwinija mnixxfa, magħrufa ukoll bħala koni, tal-hop (femminili) li tixxeblek (*Humulus lupulus*); dawn il-fjorituri ġewwinija, li huma sofor fil-hadrani u ta' forma ovali, għandhom zokk ta' fjura u l-itwal daqs ġeneralment ivarja bejn 2 sa 5 cm;

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (b) “trab tal-hops” tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops, li jkun fih l-elementi naturali kollha tagħhom;
- (c) “trab tal-hops b'kontenut oghla ta' lupulina” tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops wara t-tnehhija mekkanika ta' parti mill-weraq, iz-zkuk, il-brakti u r-rakidi;
- (d) “estratt tal-hops” tfisser il-prodotti kkonċentrati miksuba permezz ta' l-azzjoni ta' solventi fuq il-hops jew fuq it-trab tal-hops;
- (e) “prodotti mhallta tal-hops” tfisser tahlita ta' tnejn jew aktar mill-prodotti msemmijin fil-punti (a) sa (d).

Artikolu 3

Ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għall-miżuri previsti fir-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

KAPITOLU II

KUMMERĊALIZZAZZJONI

Artikolu 4

1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1, maħsuda jew imhejjija fil-Komunità, għandhom ikunu soġġetti għal proċedura ta' ċertifikazzjoni.
2. Iċ-ċertifikati jistgħu jinħarġu biss għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi kwalitattivi minimi adatti għal stadju speċifiku ta' kummerċjalizzazzjoni. Fil-każ ta' trab tal-hops, trab tal-hops b'kontenut oghla ta' lupulina, estratt tal-hops u prodotti mhallta tal-hops, iċ-ċertifikat jista' jinħareġ biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti ma jkunx aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejje.
3. Iċ-ċertifikati għandhom jindikaw minn ta' l-inqas:
 - (a) il-post(ijiet) ta' produzzjoni tal-hops;
 - (b) is-sena (snin) ta' hsad;
 - (c) il-varjetà jew varjetajiet.

Artikolu 5

1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu kummerċjalizzati jew esportati biss jekk ikun inħareġ iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 4.

Fil-każ tal-prodotti importati msemmija fl-Artikolu 1, l-attestazzjoni prevista fl-Artikolu 9(2) għandha titqies ekwivalenti għaċ-ċertifikat.

2. Miżuri li jiddergoaw mill-paragrafu 1 jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(2):

- (a) sabiex jiġu sodisfatti l-htigiet kummerċjali ta' ċerti pajjiżi terzi; jew
- (b) għal prodotti intiżi għal użi speċjali.

Il-miżuri previsti fl-ewwel subparagrafu għandhom:

- (a) ma jippreġudikawx il-kummerċjalizzazzjoni normali ta' prodotti li għalihom ikun inħareġ iċ-ċertifikat;
- (b) ikunu akkumpanjati minn garanziji maħsuba biex jevitaw kwalunkwe konfużjoni ma' daww il-prodotti.

KAPITOLU III

GRUPPI TAL-PRODUTTURI

Artikolu 6

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, “grupp tal-produtturi” ifisser grupp li jikkonsisti esklużivament jew, fejn il-leġislazzjoni nazzjonali tippermetti, primarjament minn produtturi tal-hops rikonoxxuti minn Stat Membru skond l-Artikolu 7 u ffurmati fuq l-inizjattiva tal-produtturi, b'mod partikolari bl-iskop li jintlaħaq wieħed minn dawn l-oġġetti jew iżjed:

- (a) biex il-provvista tiġi kkonċentrata u s-suq stabilizzat bil-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti kollha tal-membri jew, jekk meħtieġ, bix-xiri tal-hops bi prezz oghla skond l-Artikolu 7(4)(a);
- (b) biex tali produzzjoni tiġi adatta b'mod kongunt mal-htigiet tas-suq u biex il-prodott jittejjeb, b'mod partikolari billi jkun hemm konverżjoni għal varjetajiet oħra, jiġu organizzati mill-ġdid għonja tal-hops, titwettaq promozzjoni, u ssir riċerka fil-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-potezzjoni integrata;
- (c) biex jiġu promossi r-razzjonalizzazzjoni u l-mekkanizzazzjoni ta' operazzjonijiet ta' kultivazzjoni u hsad sabiex il-produzzjoni tirrendi aktar u l-ambjent jiġi protett aħjar.
- (d) biex jiġu deċiżi liema varjetajiet ta' hops jistgħu jtkabbru mill-membri tiegħu u biex jiġu adottati regoli komuni dwar il-produzzjoni.

Artikolu 7

1. L-awtorità kompetenti li tirrikonoxxi l-gruppi tal-produtturi għandha tkun l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-grupp tal-produtturi għandu l-uffiċċju reġistrat tiegħu.

2. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-gruppi tal-produtturi li jitolbu r-rikonoxximent u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet generali li ġejjin:

- (a) huma għandhom personalità legali jew kapaċità legali biżżejjed li jkunu soġġetti, taht leġislazzjoni nazzjonali, għal drittijiet u obbligi;
- (b) huma japplikaw regoli komuni għall-produzzjoni u għat-tqeghid fis-suq (l-ewwel stadju ta' kummerċjalizzazzjoni);
- (c) l-istatuti tagħhom jinkludu obbligu għal produtturi li huma membri ta' gruppi biex:
 - (i) jikkonformaw mar-regoli komuni dwar il-produzzjoni u d-deċizzjonijiet dwar il-varjetajiet li għandhom jtkabbru;
 - (ii) jikkummerċjalizzaw il-prodotti kollha tagħhom permezz tal-grupp;
- (d) jagħtu prova ta' attività ekonomikament vijabbli;
- (e) jeskludu fil-kamp ta' l-attività tagħhom kwalunkwe diskriminazzjoni bejn il-produtturi Komunitarji jew il-gruppi fir-rigward, partikolarment, tan-nazzjonalità tagħhom jew tal-post fejn ikunu stabbiliti;
- (f) jiggarrantixxu lill-produtturi kollha li jimpenjaw ruhhom biex jikkonformaw ma' l-istatuti, minghajr diskriminazzjoni, id-dritt li jappartjenu għal grupp;
- (g) l-istatuti tagħhom jinkludu dispożizzjonijiet immirati biex jiżguraw li l-membri ta' grupp li jixtiequ jirtiraw is-shubija tagħhom jistgħu jagħmlu dan wara li jkunu ilhom membri għal mill-anqas tliet snin u dment li jinfurmaw lill-grupp bl-intenzjoni tagħhom għallinqas sena qabel jitilqu, minghajr preġudizzju għal-liġijiet nazzjonali jew ir-regolamenti ddisinjati biex jiproteġu, f'każijiet speċifiċi, il-grupp jew il-kredituri tiegħu kontra l-konsegwenzi finanzjarji li jistgħu jirriżultaw mit-tluq ta' membru, jew biex jevitaw membru milli jitlaq matul is-sena finanzjarja;
- (h) l-istatuti tagħhom jinkludu l-obbligu li jzommu kontijiet separati għall-attivitajiet li fir-rigward tagħhom huma jkunu għe rikonoxxuti;
- (i) huma ma jkollhomx pożizzjoni dominanti fil-Komunità.

3. L-obbligu previst fil-paragrafu 2(c) m'għandux japplika għal prodotti koperti minn kuntratti ta' bejgħ konklużi minn produtturi qabel ma nqas mal-grupp tal-produtturi, dment li ta' l-aħhar ikun ġie infurmat u jkun approva tali kuntratti.

4. Minkejja l-paragrafu 2(c)(ii), fejn il-grupp tal-produtturi hekk jawtorizza u taht il-kondizzjonijiet li jistabbilixxi, membri ta' grupp ta' produtturi jistgħu:

- (a) jissostitwixxu l-obbligu li jkollhom il-produzzjoni kollha tagħhom ikkummerċjalizzata mill-grupp ta' produtturi previst fil-paragrafu 2(c)(ii) b'kummerċjalizzazzjoni skond ir-regoli komuni inkorporati fl-istatuti, sabiex jiġi żgurat li l-grupp ta' produtturi jkollu d-dritt iwettaq monitoraġġ tal-prezzijiet ta' bejgħ, li huwa għandu japprova, u fin-nuqqas li jagħmel dan il-grupp ikun meħtieġ jixtri l-hops ikkonċernat bi prezz oghla;
- (b) jikkummerċjalizzaw, permezz ta' l-uffiċċji ta' grupp iehor ta' produtturi magħżul mill-grupp tagħhom stess, prodotti li minhabba l-karatteristiċi tagħhom mhumex neċessarjament koperti mill-attivitajiet kummerċjali ta' dawn ta' l-aħhar.

KAPITOLU IV

KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI

Artikolu 8

Hlief fejn previst mod iehor f'dan ir-Regolament, ir-rati ta' dazji ta' importazzjoni fit-tariffa doganali komuni għandhom japplikaw għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 1.

Artikolu 9

1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 li ġejjin minn pajjiżi terzi jistgħu jiġu impurtati biss jekk l-istandards ta' kwalità tagħhom huma ta' l-inqas ekwivalenti għal dawk adottati għal prodotti simili maħsudin fil-Komunità jew magħmula minn tali prodotti.

2. Il-prodotti msemmijin fl-Artikolu 1 għandhom jiġu kkunsidrati li huma ta' l-istandard imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk huma akkumpanjati minn attestazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' l-oriġini u rikonoxxuti bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 4.

Fil-każ ta' trab tal-hops, trab tal-hops b'kontenut għola ta' lupulina, estratt tal-hops u prodotti mħallta tal-hops, iċ-ċertifikat jista' jinhareġ biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti mhux aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.

L-ekwivalenza ta' dawn l-attestazzjonijiet għandha tiġi vverifikata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(2).

Artikolu 10

1. Ir-regoli generali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u r-regoli speċjali għall-applikazzjoni tagħha għandhom japplikaw għall-klassifikazzjoni tariffarja ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1. In-nomenklatura tariffarja li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tiġi inkorporata fit-tariffa doganali komuni.

2. Hlief fejn previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fid-dispożizzjonijiet adottati tahtu, dan li ġej għandu jiġi pprojbit f'kummerċ ma' pajjiżi terzi:

- (a) l-intaxxar ta' kwalunkwe spiża li għandha effett ekwivalenti għal dazju doganali;
- (b) l-applikazzjoni ta' kwalunkwe restrizzjoni jew miżura kwan-titattiva li għandha effett ekwivalenti.

Artikolu 11

1. Jekk, minhabba importazzjoni jew esportazzjoni, is-suq Komunitarju fi prodott wiehed jew aktar elenkati fl-Artikolu 1 jiġi affettwat minn, jew mhedded b'disturbi serji li jistgħu jipperikolaw il-kisbiet ta' l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 33 tat-Trattat, miżuri xierqa jistgħu jiġu applikati fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ sakemm tali disturb jew theddid ta' disturb ikun waqaf.

2. Jekk tirriżulta sitwazzjoni msemija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq iniz-jattiva tagħha stess, tiddeċiedi fuq il-miżuri neċessarji. L-Istati Membri għandhom jiġu notifikati b'tali miżuri, u għandhom ikunu applikabbli immedjatament. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien tliet ijiem minn meta tirċievi t-talba.

3. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 2 jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien tliet ijiem ta' xogħol mill-jum li fih ikunu ġew ikkomunikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' immedjatament. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-miżuri in kwist-joni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkunu ġew riferuti lill-Kunsill.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu applikati waqt li jitqiesu ta' l-obbligi li jirriżultaw mill-ftiehim konkluzi skond l-Artikolu 300(2) tat-Trattat.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 12

Minbarra kif previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat għandhom japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti msemmin fl-Artikolu 1 (1) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 13

F'każijiet fejn hemm periklu li jinholqu eċċessi jew disturb fl-istruttura ta' provvista tas-suq, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jiehu miżuri xierqa biex jevita żbilanċ tas-suq. Tali miżuri jistgħu, per eżempju, jiehu l-forma ta' azzjoni li taffettwa:

- (a) il-potenzjal tal-produzzjoni;

- (b) il-volum tal-provvista;

- (c) il-kondizzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni.

Artikolu 14

1. Kwalunkwe kuntratt għall-provvista ta' hops imkabbar fil-Komunità konkluz bejn produttur jew assoċjazzjoni ta' produt-turi u xerrej għandu jiġi rreġistrat mill-korpi nominati għal dak il-ghan minn kull Stat Membru produttur ikkonċernat.

2. Kuntratti relatati mal-provvista ta' kwantitajiet speċifiċi bi prezzijiet miftehma għal perijodu li jkun ikopri hsad wiehed jew aktar u li jiġi konkluz qabel l-1 ta' Awissu tas-sena ta' l-ewwel hsad ikkonċernat għandhom ikunu magħrufa bħala "kuntratti konkluzi bil-quddiem". Dawn għandhom jiġu rreġistrati separatament.

3. Id-data li fuqha hija bbażata r-reġistrazzjoni tista' tintuża biss għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 15

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw lil xulxin it-tagħrif meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat ta' Amministrazzjoni għall-Hops (minn issa 'l quddiem imsejjah il-"Kumitat").

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom jappli-kaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar.

- 3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 17

Ir-regoli għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 16(2), b'mod partikolari fir-rigward ta':

- il-karatteristiċi minimi ta' kwalità msemija fl-Artikolu 4(2),
- it-tqegħid fis-suq fit-tifsira ta' l-Artikolu 7(2)(b),
- id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(2)(g),
- ir-reġistrazzjoni ta' kuntratti għal forniment ta' hops kif imsemmi fl-Artikolu 14,
- ir-regoli biex tintbagħat l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 15.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI*Artikolu 18*

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 huwa b'dan revokat b'effett mill-1 ta' Jannar 2006.

Madankollu, fil-każ tas-Slovenja, l-Artikolu 7 għandu jkompli japplika sa u inkluż il-hsad ta' l-2006.

Referenzi għar-Regolament (KEE) Nru 1696/71 għandhom jittiehdu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinquiraw skond it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness.

2. Ir-Regolamenti (KEE) Nri 1037/72, 879/73 u 1981/82 huma b'dan revokati b'effett mill-1 ta' Jannar 2006.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 23 ta' Novembru 2005.

Madankollu, fil-każ tas-Slovenja, ir-Regolamenti (KEE) Nri 1037/72 u 1981/82 għandhom ikomplu japplikaw sa u inkluż il-hsad ta' l-2006.

Artikolu 19

1. Gruppi ta' produttori rikonoxxuti taht ir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 għandhom jitqiesu li huma rikonoxxuti taht dan ir-Regolament.

2. Miżuri transitorji biex jiffaċilitaw it-transizzjoni mir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 għal dan ir-Regolament jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(2).

Artikolu 20

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak li fih ikun gie ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BECKETT

ANNESS

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KEE) Nru 1696/71	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1
Artikolu 1(3)	Artikolu 2
Artikolu 1(4)	—
—	Artikolu 3
Artikolu 2(1), (2) u (3)	Artikolu 4
Artikolu 2(4)	—
Artikolu 2(5)	Artikolu 17
Artikolu 3	Artikolu 5
Artikolu 4	—
Artikolu 5(1) u (2)	Artikolu 9
Artikolu 5(3)	Artikolu 17
Artikolu 6	—
Artikolu 7(1)(a), (b), (c) u (d)	Artikolu 6
Artikolu 7(1)(e)	—
Artikolu 7(1a) u (2)	—
Artikolu 7(3)(a)	Artikolu 7(2)(b)
Artikolu 7(3)(b), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(2)(c)
Artikolu 7(3)(b), it-tieni subparagrafu	Artikolu 7(3)
Artikolu 7(3)(b), it-tielet subparagrafu	Artikolu 7(4)
Artikolu 7(3)(c) sa (f)	Artikolu 7(2)(d) sa (g)
Artikolu 7(3)(g)	Artikolu 7(2)(a)
Artikolu 7(3) (h) u (i)	Artikolu 7(2)(h) u (i)
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(1)
Artikolu 7(5)	Artikolu 17
Artikolu 12	—
Artikolu 13	—
Artikolu 14	Artikolu 8
Artikolu 15	Artikolu 10
Artikolu 15a(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1)
Artikolu 15a(1), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 15a(2), (3) u (4)	Artikolu 11(2), (3) u (4)
Artikolu 16	Artikolu 12
Artikolu 16a	Artikolu 13
Artikolu 17	—
Artikolu 18, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 15
Artikolu 18, l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza,	Artikolu 17
Artikolu 18, it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 20	Artikolu 16
Artikolu 21	—
Artikolu 22	—
—	Artikolu 18
—	Artikolu 19(1)
Artikolu 23, l-ewwel paragrafu,	Artikolu 19(2)
Artikolu 23, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 24	Artikolu 20